

Adaptación de la lengua extranjera en el nivel técnico y tecnológico***Enhancement of comprehensive early childhood development***

María Alejandra Hernández-Salazar^{1,2}  y Mariana Defas¹ 

¹ Instituto Tecnológico Superior Quito Metropolitano. Carán N3-195 y Calle B (Nueva Tola 2) Quito, Ecuador.

mhernandez@itsqmet.edu.ec , mdefas@itsqmet.edu.ec

² Oxford English Academy Ecuador. 170511, Quito. direccionacademicaoxford@gmail.com

RESUMEN:

En un mundo globalizado y con cambios continuos con respecto a la tecnología, es de vital importancia el conocimiento de inglés especialmente en carreras vanguardistas. Para el ejercicio continuo de actividades en las carreras de Ciencia y Tecnología, la necesidad de una herramienta adicional es inminente. Por medio de un Corpus Lingüístico adaptado a las planificaciones curriculares, se puede identificar de manera automática terminología específica complementando el estudio en los dos idiomas. Por ello, el objetivo del presente artículo es implementar, adaptar y mejorar la enseñanza de la lengua extranjera inglés en las carreras de ciencia y tecnología, mediante el reconocimiento de necesidades del alumno en la práctica diaria, para la optimización del proceso de aprendizaje y el reconocimiento adecuado de las funciones tecnológicas plasmadas en el idioma inglés. La metodología utilizada en el presente estudio consta de las siguientes fases: i) Fase I: diagnóstico de necesidades; ii) Fase II: adaptación de contenidos; iii) Fase III: medida de impacto. La implementación del Corpus Lingüístico se consideró como un apoyo académico al alcance de alumnos, egresados y graduados de la institución ya que se encuentra adaptado de manera organizada en la plataforma Moodle, permitiendo el acceso oportuno ante la mejora continua ante las necesidades que vayan surgiendo. En conclusión, adaptando el inglés a las asignaturas más relevantes mejora considerablemente la efectividad de aprendizaje y es un aporte para la investigación.

Palabras Clave: Corpus lingüístico; adaptación; mejora continua; desarrollo.

ÉLITE 2022, VOL. (4). NÚM. (1)
ISSN: 2600-5875

Recibido: 03/11/2021

Revisado: 05/12/2021

Aceptado: 01/02/2022

Publicado: 01/04/2022

ABSTRACT:

In a worldwide globalized world in constant change in regards technology, is fundamental to have english knowledge specially in avant-garde careers. for the constant evolving in careers related to science and Information technology the necessity of such a tool is imminent. Through a Linguistic Corpus based or adapted to the Major studied, we can automatically be able to identify specifically the type of terminologies in terms of the major, meaning we can complement studies with both languages. Hence the goal of this article is to implement, adapt and improve apprenticeship in terms of the self-called 'english as a foreign language' for careers related to science and information technology, by spotting the needs of a students in the daily basis practice we'll be able to optimize the process of learning and we'll also be able to adequate the english needs upon the student's major.

Keywords: Processes, Sub-processes, ISO 9001 Standard, Process Map, Interrelationships.

INTRODUCCIÓN:

En los últimos años de estudio y análisis se ha observado un incremento a gran escala en la cantidad de horas promedio que un individuo se encuentra enfrentado a un dispositivo tecnológico perdiendo en cierta parte la noción del tiempo, por lo que, resistirse a la tecnología se transforma en algo sumamente complicado. Se puede definir que la tecnología “es una aplicación de un conjunto de conocimientos y habilidades con el objetivo de facilitar los problemas de la sociedad hasta lograr satisfacerlas en un ámbito concreto” (TECNO, 2015, p.3). Se conoce que en sus inicios en el siglo XXI se ha transformado en el protagonista principal de la sociedad convirtiéndose y dominando día a día la vida.

El impacto de las tecnologías en todos los ambientes de la vida es innegable y toma fuerza influenciando con mayor auge en los entornos educativos, de tal manera que resulta imprescindible contar con la tecnología para viabilizar los aprendizajes dando como resultado que la realidad se vea reflejada en los institutos superiores para la enseñanza de idiomas u otros ligados a la educación. (García, 2022)

El incursionar la tecnología en los ambientes educativos se considera una de las estrategias indispensables a la hora de enseñar, por lo que conocer la forma que va a impactar en diversos ambientes es muy necesario (Venzal, 2012, p.17). Una de las necesidades evidenciadas en la sociedad es la dificultad que tienen los profesionales a la hora de poder emplear lo aprendido en el aula de clases en otro idioma distinto al nativo. Por lo que varios expertos proponen que debe existir una articulación entre la tecnología y el aprendizaje en inglés.

La tecnología en el aprendizaje del inglés como una lengua extranjera, ayuda a enseñar, comprender, motivar y empoderar a los alumnos con el fin de adaptarse a las necesidades personales. (Perero, 2011, p.13)

La ciencia a la generación de conocimientos y el aumento del volumen de información científica en inglés manifiestan la necesidad de incluir el estudio de dicha lengua en la formación profesional enfatizando en el rol interdisciplinario del idioma inglés en los planes de estudio y su función como instrumento de trabajo y de cultura. (Maidana, Hawkes, Lau, Abboud & Bennasar, 2009)

La ciencia y la tecnología utilizan el discurso científico técnico para poder hablar sobre teorías, descubrimientos e hipótesis y ceder la información con un objetivo en claro, este discurso se lo comparte a un área determinada donde se nombra los hechos y sus resultados. Un discurso en inglés es una información que se selecciona solo para esa área, sobre un tema dado y se lo puede seguir ampliando a través de nuevos conocimientos de la ciencia y la tecnología. (Olin, 2018, p.11) (Barbon, Fernandez, p.51) “Las nuevas exigencias de la enseñanza-aprendizaje del idioma permiten despertar y mantener el interés de los estudiantes de aprenderlo, conocer otra cultura, y sobre todo usarlo en situaciones reales y actuales” (Macías, 2015, p.86) (Vázquez, Manassero, 2019, p.2).

A nivel profesional las carreras de desarrollo de software junto a redes y telecomunicaciones son consideradas las áreas donde el manejo de un lenguaje en inglés se considera indispensable, debido a que el conocimiento de varios de los

conceptos requiere de una preparación a la hora de poner en práctica en el campo laboral. (Peña, Ota-lora, 2018, p.65)

Los alumnos de estas áreas en específico tienen como objetivo lograr comprender textos científicos en inglés, por lo que, esto implica tener un nuevo código, nueva estructura y también una nueva lexis en el proceso de practica pedagógica. En otras palabras, el método de enseñanza que el profesor utilice para que sus alumnos aprendan las herramientas básicas que le permitan comunicarse de manera efectiva en otro idioma, es elemental para que los resultados sean satisfactorios y los alumnos logren adquirir el dominio de una segunda lengua. (González, 2015, p.12)

Hoy en día existen varias herramientas-técnicas las cuales facilitan al docente a la hora de enseñar esta lengua, una de las herramientas más útiles en las áreas de desarrollo de software junto a redes y telecomunicaciones es la implementación de glosarios que permitan conocer la información básica importante de términos necesarios. Uno de los más implementados es el CORPUS lingüístico considerado como un recurso que muestra a pequeña escala cómo funciona una lengua natural; pero para ello es necesario que esté diseñado correctamente sobre bases estadísticas apropiadas que aseguren que el resultado sea efectivamente un modelo de la realidad” (Toruella y Llisterri, 1999, p.2). Debido a la gran importancia que tiene el uso de este recurso, en este trabajo se plantea el siguiente objetivo implementar, adaptar y mejorar la enseñanza de la lengua extranjera inglés en las carreras de ciencia y tecnología, mediante el reconocimiento de necesidades del alumno en la práctica diaria, para la optimización del proceso de aprendizaje y el reconocimiento adecuado de las funciones tecnológicas

plasmadas en el idioma inglés. (Faustino Peña Rodríguez, 2018).

METODOLOGÍA:

La metodología del presente estudio consta de las siguientes fases:

Fase I: Diagnóstico de necesidades:

Con más de 10 años de experiencia implantando titulaciones en carreras de ciencias de la tecnología en el ITSQMET a lo largo de los años se ha identificado las necesidades del idioma inglés en los alumnos y a su vez en el mercado laboral a través del seguimiento de alumnos y bolsa de trabajo. Es de conocimiento universal que en todas las carreras un segundo idioma abre puertas hacia nuevas oportunidades.

Sin embargo, en lo que respecta a carreras de tecnología, el inglés se ha convertido en un idioma imprescindible al momento de impartir varias de las asignaturas, donde muchos de los alumnos presentan dificultades a pesar de la enseñanza del inglés como malla curricular. Para el desarrollo de la primera fase, se implementó una encuesta realizada por la unidad de seguimiento a egresados, graduados y bolsa de empleo, con la finalidad de poder evidenciar las necesidades existentes en las carreras de ciencia y tecnología en cuanto a la adaptación del idioma inglés para su rama académica. La encuesta fue diseñada utilizando preguntas estructuradas abiertas y cerradas con la finalidad de medir el nivel de aceptación de los estudiantes y recopilar las necesidades. Para evidenciar los resultados se elaboró una matriz de análisis FODA, herramienta necesaria que permite medir los criterios internos y externos que afectan a la consecución del objetivo.

Fase 2: Adaptación de contenidos:

En un sector tan específico como desarrollo de software y carreras actuales de tecnología, la importancia de los idiomas es absoluta. Como referencia la gran mayoría de los manuales y libros están en inglés y casi nunca con la traducción apropiada en el idioma español. Es muy común que las traducciones no sean exactas y a su vez creen confusión a la hora de interpretar e implementar manuales. Como primer paso para la implementación, se realizó un estudio de cada malla curricular (PEA) con el objetivo de identificar la necesidad por área de investigación, conociendo a fondo donde debe el estudiante implementar el inglés como idioma necesario, identificando un vocabulario especializado, basado en función de las variables de frecuencia, restricción y representatividad de una unidad léxica.

El segundo paso surgió luego del estudio respectivo, donde se consideró necesario establecer requisitos específicos que el estudiante debe cumplir como: i) a partir del quinto semestre de estudio el alumnado presenta un aumento considerable en el uso de inglés, especialmente para el manejo de manuales de procedimientos y normativas técnicas, es por ello que, se ha estimado necesario que los alumnos estudien un nivel mínimo de Inglés, previo a sus asignaturas de especialidad. ii) como prerrequisito para el avance y correcto desarrollo de las asignaturas de nivel avanzado, los estudiantes en los primeros cuatro semestres deben cumplir con la asignatura Inglés bajo el Marco Común Europeo obteniendo un nivel medio A2.

De esta manera el alumno cuenta con bases gramaticales para la creación y entendimiento de oraciones básicas, formación de preguntas, vocabulario

medio y habilidades lingüísticas básicas. Una vez cumplido los lineamientos establecidos se ejecutó el tercer paso que consistió en implementación de la enseñanza de la lengua extranjera con fines específicos, adaptando el contenido léxico obligatorio para adquirir y desarrollar conocimiento en las asignaturas de tecnología. Para ello, se planteó utilizar el inglés propio de las carreras denominado “English for science and technology”.

Método English for science and technology (EST)

EST se ha convertido en una variante de inglés moderno en muchos países, debido a sus principales funciones de enunciado, descripción, exposición, definición, clasificación, instrucción, comparación, ejemplificación, inferencia y razonamiento. El EST ha logrado su propio lenguaje considerando un estilo formal, conciso, preciso e impersonal.

Para cubrir dicha necesidad se ha tomado en cuenta los siguientes aspectos:

- Información de formación de los alumnos
- Factores que pueden afectar el aprendizaje, expectativas de su carrera
- Información acerca de la formación de Inglés de los alumnos, para identificar falencias
- Información de mercado laboral para identificar las expectativas de empleadores y empresas
- PEA por asignatura

En cuanto a la implementación del método se consideró necesario diseñar una herramienta que permita solventar las necesidades identificadas y proporcionar al alumnado una solución integral.

Para ello, se desarrolló un Corpus lingüístico considerado un instrumento que utiliza muestras reales del lenguaje procedentes de situaciones y casos auténticos vividos durante la clase, almacenado de manera electrónica para su constante análisis estadístico.

El Corpus se reconoce de manera general al glosario de palabras y terminologías más comunes, es importante mencionar que toda la información a colocar en dicha herramienta fue elaborada en conjunto con la coordinación del departamento de Redes y Telecomunicación y el departamento de Desarrollo de Software.

Diseño del Corpus Lingüístico:

El Corpus Lingüístico está diseñado a manera de guion dividido por capítulos y secciones, y a su vez cuenta con resúmenes de investigaciones actuales de posible interés. Cada archivo se subdivide, a su vez, en las subáreas de conocimiento de las carreras conducentes a la obtención de Tecnología Superior en Redes y Telecomunicaciones y Desarrollo de Software.

Para garantizar la accesibilidad a la herramienta se ha procedido a agregarla en la plataforma MOODLE, la misma que en caso de actualización de información el proceso se realiza de manera manual. Cada asignatura cuenta con el Corpus Lingüístico correspondiente cifrado y codificado para que el alumno pueda obtener la fuente textual completa de donde deriva. El acceso de los alumnos es mediante un usuario y contraseña generado al momento de inscripción y está dirigido a todos los estudiantes sin importar el área de estudio (Figura 1).

Fase 3: Medición de Impacto

Para la medición del impacto de la investigación desarrollada se ha considerado una premisa que indica que en los últimos semestres de estudio se ha evidenciado que la necesidad del conocimiento del inglés en los alumnos de ciencias de la tecnología ha aumentado considerablemente. Es por ello que se ha considerado recurrir a la unidad de seguimiento a graduados, egresados y bolsa de empleo del ITSQMET. Para una mejor segmentación de resultados se ha dividido el seguimiento de alumnos entre graduados y aquellos que están por culminar la carrera y egresados. Cada gremio de estudiantes tiene un seguimiento particular que permite direccionar y gestionar la información de manera más efectiva. Para los alumnos graduados se dispone de la modalidad de grupos focales, donde se reúne cada semestre un máximo 10 ex alumnos con el fin de crear un espacio para exponer experiencias, sugerencias, dudas y sobre todo hasta qué punto la formación satisface las necesidades del mercado laboral. En cuanto a los alumnos que están por graduarse o en últimos semestres, previo a titulación se considera como requisito obligatorio realizar una encuesta direccionada al contenido por materia, servicio y mejoras académicas.

Dichas encuestas están a disposición de todos los alumnos por medio de la plataforma institucional SISACAD, en la cual de manera automática bloquea las materias a aquellos alumnos que no cumplan con dicho prerrequisito.

Adicionalmente la plataforma hace el conteo de cada respuesta y arroja de manera porcentual los resultados de cada incógnita, permitiendo el

análisis cuantitativo y cualitativo de cada sección.

El tipo de investigación utilizada para analizar los datos es la cuantitativa ya que utiliza herramientas que permiten realizar un tipo de análisis estadístico. Para la obtención de los datos se consideró necesario utilizar la técnica cualitativa de la encuesta que “es un cuestionario estructurado que se aplica a la muestra de una población, y está diseñado para obtener información específica de los participantes” (Malhotra, 2021), con el fin de delimitar los lineamientos e información que se desea extraer. Dicha encuesta fue aplicada a los estudiantes del ITSQMET, con el fin de conocer su experiencia en la utilización e implementación del Corpus Lingüístico incorporado en sus clases y determinar qué tan factible es la extensión del mismo hacia otras de las carreras del instituto (Figura 4).

RESULTADOS:

Matriz análisis FODA

El análisis de la matriz FODA permitió identificar las principales fortalezas, oportunidades, debilidades y amenazas obtenidas del diagnóstico de necesidades recopilado, con el fin de generar estrategias mediante la combinación de características internas (fortalezas y debilidades) y externas (oportunidades y amenazas), como se resume en la Tabla 1.

	FORTALEZAS	DEBILIDADES
	<p>Existencia de cambios significativos y focalizados en la manera de impartir las asignaturas de Ciencia y Tecnología.</p> <p>PEAS ajustadas para cada disciplina de estudio.</p> <p>Aperturas a las constantes mejoras y actualizaciones que van apareciendo en el medio tecnológico.</p> <p>Reducción de gastos adicionales en cursos a capacitaciones posteriores.</p> <p>Cada departamento de estudio cuenta con seguimiento del alumno que permite detectar necesidades y amenazas.</p>	<p>Resistencia por parte de los alumnos al tomar los módulos bajo el marco común europeo, ya que consideran el inglés como materia de relleno y postergan muchas veces la asignatura.</p> <p>Los alumnos no conocen la magnitud de la importancia del inglés en su carrera hasta semestres avanzados.</p> <p>Precio de implementación de proyecto elevado.</p> <p>Pocos docentes manejan los dos idiomas por lo cual la capacitación ha sido direccionada en primer lugar a docentes.</p> <p>No existe antecedentes de implementación de inglés en esta rama de estudio.</p>
OPORTUNIDADES	F+O	D+O
<p>Ser pioneros en implementar inglés técnico y tecnológico en carreras de Ciencia y Tecnología.</p> <p>Mejorar de forma continua los contenidos académicos.</p> <p>Desarrollar un CORPUS lingüístico como proyecto para otras tecnologías.</p> <p>Extender la investigación a altos estándares.</p>	<p>1,A; Implementar un inglés técnico en carreras de ciencias y tecnologías.</p> <p>3,C; Implementar un CORPUS lingüístico para el mejoramiento de los contenidos y el desarrollo de nuevos medios tecnológicos.</p> <p>2,5,B; Adaptación de contenidos en base a las necesidades encontradas.</p> <p>4,B; Implementación de capacitaciones y recursos dirigidos a docentes.</p>	<p>b, B; Elaborar un mejor material académico para que los estudiantes le tomen más importancia a la materia de inglés.</p> <p>d, A; Desarrollar capacitaciones donde se impartan talleres a los docentes con el fin de especializarlos en los dos idiomas básicos inglés y español.</p> <p>a,c,C; Proponer que la asignatura de inglés sea un requisito para los estudiantes de la carrera de ciencias y tecnología.</p>
AMENAZAS	F+A	D+A
<p>Falta de información acerca de los beneficios del CORPUS lingüístico.</p> <p>Competencia de aplicación con otras instituciones de educación superior.</p> <p>Nuevas existencias de la adaptación del inglés en la educación.</p> <p>Poco tiempo para la adaptación de contenidos.</p>	<p>3,iii; Implementar constantemente nuevos métodos tecnológicos mediante las actualizaciones que se vayan realizando, para poder adaptarlos al inglés educativo.</p> <p>1, i; Solicitar que se aplique los beneficios del CORPUS lingüístico en las asignaturas de Ciencias y Tecnología.</p>	<p>d,i; Introducir el CORPUS lingüístico en las capacitaciones del docente aparte del idioma para poder implementarlo desde un principio a los estudiantes.</p> <p>e, iv; Ser uno de los primeros institutos en implementar el inglés en carreras de tecnología adecuando el corpus lingüístico.</p>

Del análisis FODA evidenciado en la Tabla 1 se pudo establecer que la fortaleza que más destaca es la apertura a las constantes mejoras y actualizaciones que van apareciendo en el medio tecnológico, para solventar esa necesidad de ha planteado la implementación de un CORPUS lingüístico que permita el mejoramiento de los contenidos y el desarrollo de nuevos medios tecnológicos en las carreras de ciencia y tecnología, a esta estrategia se le suma la oportunidad de ser pioneros en implementar inglés técnico y tecnológico con el fin de mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Diseño de CORPUS lingüístico

El CORPUS lingüístico elaborado tiene una longitud aproximada de 5,7 millones de palabras, y consta de una secuencia de caracteres separados en blanco con referencia de los últimos semestres de cada carrera. Cada muestra es recopilada por factores heterogéneos dividiendo el corpus por secciones temáticas con el objetivo que la búsqueda de términos sea fácil y ordenada (Figura 1-2).



FIGURA 1: Presentación de la portada del CORPUS lingüístico

El Corpus está dividido de manera jerárquica, es decir que cada carpeta principal compete a cada carrera de ciencias de tecnología. Cada archivo se subdivide a su vez por cada área de estudio contemplados en el PEA.

Metodología del desarrollo de software

Componentes del software (software components)

Metodología Crystal Clear (Cristal Clear technology)

Arquitectura y sistemas de información

Fundamentos de computadores (Computing Fundamentals)

Sistemas Electrónicos Digitales (Digital Electronic Systems)

Análisis de sistema DAS (DAS systems)

Patrones de diseño (design system)

Sistemas Operativos

Sistemas Concurrentes (Concurrent Systems)

Sistemas Operativos (Operative Systems)

Metodología de la investigación y vinculación con la comunidad

Desarrollo de un plan de investigación (Investigation development)

Metodologías de Investigación (Methodologies Research)

Diagnóstico y ejecución (Diagnosis and execution)

Redes y conectividad

Sistemas de redes y telecomunicaciones (Communication Networks and systems) Planificación y gestión de Telecomunicaciones (Communication planning and management)

Lenguaje de programación

Operadores Relacionales (Relational Operators)

Introducción a Java (Java Introduction)

Estructura Switch (Switch structure)

Programación Orientada a Objetos

Encapsulamiento en Java (Java symmetric variables)

Polimorfismo (Polimorphins)

Análisis de diseño y sistemas

Unified Modeling Language (UML)

Base de datos

Sentencias básicas de SQL (SQL system)

Operadores SQL (SQL Operators)

Consultas multitablas (Multi-table queries)

Aplicaciones Web

Php Language

Vectores y matrices (vectors and matrices)

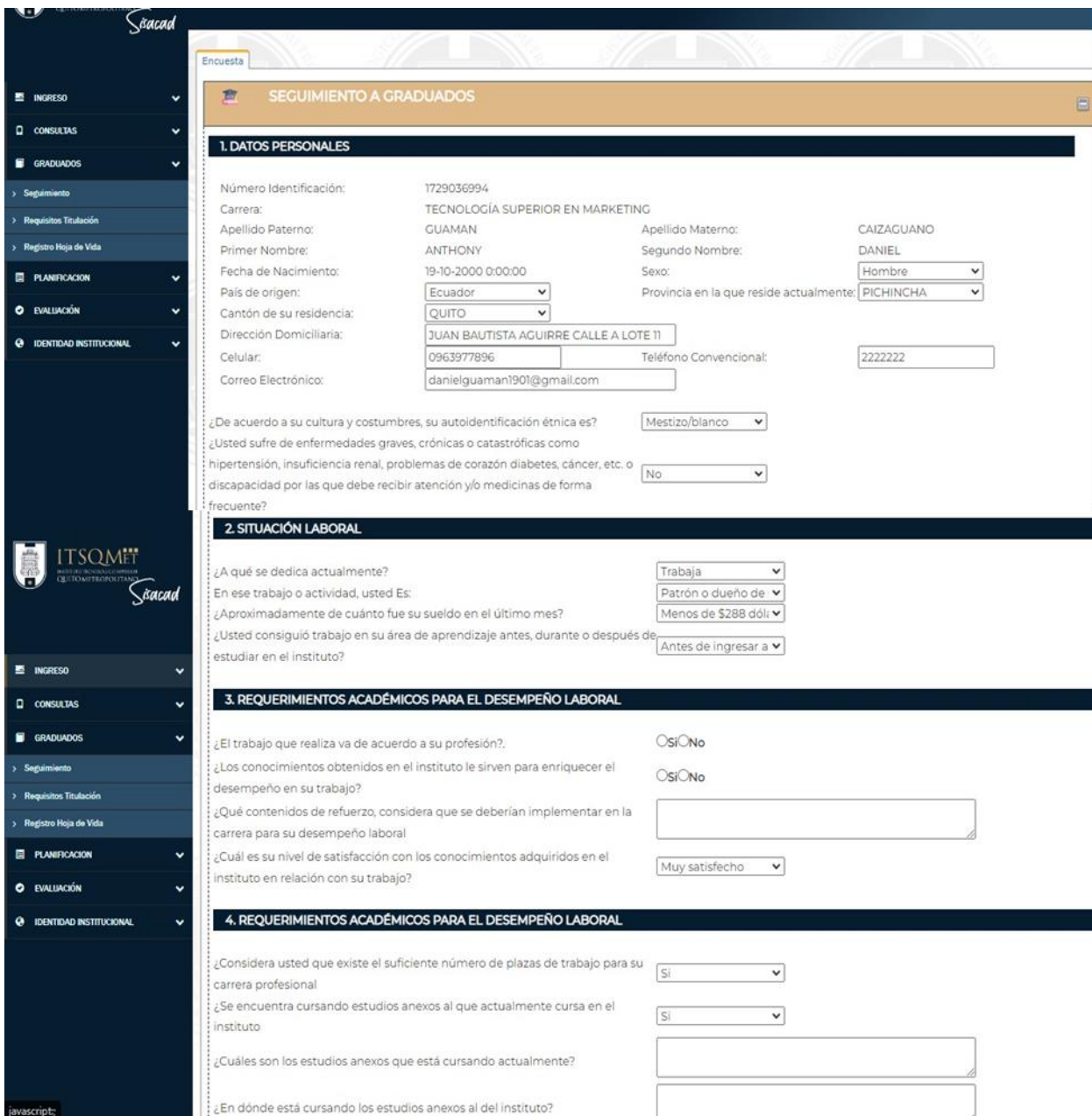
Las otras áreas de estudio que no están incluidas en el corpus son debido a que el manejo de inglés es básico o en su defecto la herramienta es suficiente para el resto de asignaturas. En cuanto a la difusión de la información, cada asignatura es manejada a través del MOODLE (aula virtual) en la cual mediante el apartado "Corpus on line" los alumnos pueden visualizar en orden alfabético los términos del glosario adaptado a cada disciplina de estudio.



FIGURA 2: Creación del CORPUS lingüístico en la herramienta de Padlet

Medición de Impacto

Basado en lo mencionado acerca de la medición del impacto en la plataforma SISACAD se puede evidenciar los resultados arrojados por la encuesta realizada por semestre y carrera con cada porcentaje acorde a la pregunta (Figura 3).



Encuesta

SEGUIMIENTO A GRADUADOS

1. DATOS PERSONALES

Número Identificación: 1729036994
 Carrera: TECNOLOGÍA SUPERIOR EN MARKETING
 Apellido Paterno: GUAMAN Apellido Materno: CAIZAGUANO
 Primer Nombre: ANTHONY Segundo Nombre: DANIEL
 Fecha de Nacimiento: 19-10-2000 0:00:00 Sexo: Hombre
 País de origen: Ecuador Provincia en la que reside actualmente: PICHINCHA
 Cantón de su residencia: QUITO
 Dirección Domiciliaria: JUAN BAUTISTA AGUIRRE CALLE A LOTE 11
 Celular: 0963977896 Teléfono Convencional: 2222222
 Correo Electrónico: danielguaman1901@gmail.com

¿De acuerdo a su cultura y costumbres, su autoidentificación étnica es? Mestizo/blanco
 ¿Usted sufre de enfermedades graves, crónicas o catastróficas como hipertensión, insuficiencia renal, problemas de corazón diabetes, cáncer, etc. o discapacidad por las que debe recibir atención y/o medicinas de forma frecuente? No

2. SITUACIÓN LABORAL

¿A qué se dedica actualmente? Trabaja
 En ese trabajo o actividad, usted Es: Patrón o dueño de
 ¿Aproximadamente de cuánto fue su sueldo en el último mes? Menos de \$288 dólares
 ¿Usted consiguió trabajo en su área de aprendizaje antes, durante o después de estudiar en el instituto? Antes de ingresar a

3. REQUERIMIENTOS ACADÉMICOS PARA EL DESEMPEÑO LABORAL

¿El trabajo que realiza va de acuerdo a su profesión? Sí No
 ¿Los conocimientos obtenidos en el instituto le sirven para enriquecer el desempeño en su trabajo? Sí No
 ¿Qué contenidos de reforzamiento, considera que se deberían implementar en la carrera para su desempeño laboral?
 ¿Cuál es su nivel de satisfacción con los conocimientos adquiridos en el instituto en relación con su trabajo? Muy satisfecho

4. REQUERIMIENTOS ACADÉMICOS PARA EL DESEMPEÑO LABORAL

¿Considera usted que existe el suficiente número de plazas de trabajo para su carrera profesional? Sí
 ¿Se encuentra cursando estudios anexos al que actualmente cursa en el instituto? Sí
 ¿Cuáles son los estudios anexos que está cursando actualmente?
 ¿En dónde está cursando los estudios anexos al del instituto?

FIGURA 4: Proceso de la medición de impacto en las carreras por medio del Sisacad

De la encuesta realizada para los estudiantes de desarrollo de software se obtuvo que el 90% de alumnos aprovecharon de la herramienta antes del proceso de graduación, luego de la misma tan solo el 10% la utilizó cuando ya consiguieron empleo (Figura 5).



FIGURA 5: Evidencia de la entrevista realizada en la carrera de Desarrollo de Software con su porcentaje representado en gráficas

Analizando los resultados de la encuesta aplicada a los estudiantes de redes y telecomunicaciones, el 76.19% de los estudiantes utilizaron la herramienta antes de regresar, el 4.76% lo realizó entre 6 meses a 1 año de haberse graduado de la carrera. El 19.05% del total de encuestados indica que utilizaron el CORPUS luego de un año de haber culminado la carrera, evidenciando que es realmente importante su implementación (Figura 6).



FIGURA 6: Evidencia de la entrevista realizada en la carrera de Redes y Telecomunicaciones con su porcentaje representado en gráficas.

CONCLUSIONES

Como conclusión del presente trabajo se puede indicar que el proyecto de implementación del CORPUS lingüístico es pionero en la de adaptación de idioma inglés a diferentes disciplinas, debido a que abre puertas tanto a la institución como a los alumnos, aportando de manera significativa el desempeño laboral. Se considera un gran logro que el alumnado esté capacitado para el manejo de diferentes plataformas y pueda seguir actualizando su conocimiento.

El corpus lingüístico como herramienta promueve el entendimiento de términos específicos asociando el conocimiento académico junto con vocabulario técnico, permitiendo que docentes y estudiantes lleven a cabo una clase más interactiva y dinámica, ya que, el uso de los dos idiomas desarrolla los conocimientos de manera puntual aminorando el margen de error en los ejercicios prácticos.

A través de la recopilación y análisis de información recopilada de las encuestas sobre el desempeño profesional e inserción laboral de los graduados, se obtuvo que, en los grupos focales, el 99% de alumnos manifiestan su satisfacción por el servicio de inglés, especialmente con aquellos alumnos que ejercen las actividades de programación. Para validar información hemos escogido estudiantes al azar para realizar entrevistas referentes a la

implementación del Corpus lingüístico y su empleabilidad tanto en su vida laboral como la eficacia como herramienta de estudio. Las estudiantes entrevistadas mencionan que no es necesario cursos adicionales del idioma extranjero ya que, en el caso de términos desconocidos o nuevos, la herramienta desarrollada se ha convertido en la habitual para la investigación de léxico tecnológico (Figura 4).



FIGURA 7: Proceso de la encuesta a los alumnos del ITSQMET de las carreras de Desarrollo de Software y Redes y Telecomunicaciones de cómo les ayudado el CORPUS lingüístico

Las plataformas Online, tales como el Moodle, facilitaron la carga de información extensa y de búsqueda factible para investigación, al mismo tiempo permitió la actualización de base de datos continua ideal para el uso de docentes y alumnao. Finalmente, se concluye que para garantizar la eficacia del Corpus Lingüístico la actualización de datos debe ser continua, por lo tanto, el Corpus lingüístico este sujeto a constante revisión y actualización acorde con la aparición de nuevas tecnologías, términos, etc.

AGRADECIMIENTOS:

Al Instituto Tecnológico Superior Quito Metropolitano por la apertura en la realización de los proyectos y producciones científicas.

CONTRIBUCIONES DE LOS AUTORES:

Para artículos de investigación con varios autores, se debe proporcionar un breve párrafo que especifique sus contribuciones individuales. Se deben utilizar las siguientes afirmaciones “Conceptualización, M.A.H. y M.D.; metodología, M.A.H.; investigación, M.D.; escritura—preparación del borrador original, M.D., M.A.H, N. P; redacción—revisión y edición, N.P. Todos los autores han leído y aceptado la versión publicada del manuscrito.” La autoría debe limitarse a aquellos que hayan contribuido sustancialmente al trabajo informado.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS:

- Antón, M. J. (21 de Enero-Abril de 2022). El impacto de las tecnologías de la información y la comunicación en la educación. La importancia de la formación, la información y la sensibilización. . *Revista Tecnología, Ciencia y Educación*, págs. 155-182.
- Faustino Peña Rodríguez, N. O. (02 de Noviembre de 2018). Educación y tecnología: problemas y relaciones. *Pedagogía y Saberes*, págs. 59-70.
- González, A. (2015). *Estrategias de enseñanza del idioma inglés* . Monterrey.
- Llisterri, J. T. (1999). *Diseño de corpus textuales y orales*. Barcelona : Editorial Mileno.
- Macias-Mendoza, F. E. (12 de Septiembre de 2015). Software educativo para potenciar la competencia comunicativa del inglés en la Universidad. *Revista Científica* , págs. 85-95.
- Malhotra, N. K. (2021). *Investigación de mercados*. México: Pearson.
- Manassero, Á. V.-A. (15 de Mayo de 2019). La educación de ciencias en contexto: Aportaciones a la formación del profesorado. *Tecné, Episteme y Didaxis: TED*, págs. 15-37.
- Maria A. Maidana, V. E. (2009). *Ingles para ciencias y tecnologia* . Tucuman : core.ac.uk.
- María José Garrido, Á. G. (10 de Septiembre de 2021). El impacto de las tecnologías de la información y la comunicación en la educación. La importancia de la formación, la información y la sensibilización. *Revista Tecnología, Ciencia y Educación*, págs. 155-182.
- Olin, I. (2018). *La Comprension lectora en el idioma ingles y su influencia en el aprendizaje significativo, en los estudiantes del tercer semestre en la especialidad de educacion inicial del instituto de educacion superior pedagogica inicial* . Arequipa.
- Perero, A. (2011). *El uso de la tecnologia en proceso de aprendizaje del idioma ingles en los alumnos de octavo año*. Guayaquil.

- Pino, O. G. (19 de Enero de 2018). Rol de la gestión educativa estratégica en la gestión del conocimiento, la ciencia, la tecnología y la innovación en la educación superior. *Educación médica*, págs. 51-55.
- TECNO. (2015). *Tecnología: ¿Un beneficio o una adicción? La dependencia tecnológica*. Uruguay: ucu.edu.uy.